

MIGRATIONSBERATUNG FÜR ERWACHSENE ZUGEWANDERTE & JUGENDMIGRATIONSDIENST



Sie wollen auf Dauer bei uns leben und haben Fragen zu

You want to live with us permanently and have questions regarding:

Sizler Almanyada yaşamak istiyorsunuz ve aşağıdaki konularda sorularınız varsa:



- Deutsch-/Integrationskursen
- Arbeit
- Wohnung
- Ausbildung / Schule
- Sozialleistungen
- Familie
- Aufenthalt
- Gesetze / Verträge
- Geld / Schulden

- German-/ Integration-courses
- Work / jobs
- Accommodation
- School / job training
- Social benefit
- Family
- Residence permit
- Laws / contracts
- Money / debts

- Almanca ve uyumkursları
- Çalışma
- Konut
- Meslek ve okul
- Sosyal yardım
- Aile
- Oturum
- Kanunlar ve Sözleşmeler
- Mali konular ve sorunlar

Wir beraten, informieren, unterstützen und entwickeln gemeinsam mit Ihnen einen persönlichen Förderplan.

We advise, inform, support you and with your cooperation develop a personal plan of support.

Biz hem rehberlik yapıyor, hem bilgi ve destek veriyoruz, hemde size uygun bir teşvik ve yardım planı geliştireyoruz.

Die Beratung ist kostenlos, vertraulich und unabhängig!

The counselling is free, confidential and independent!

Danışma ücretsiz, bağımsız ve ücretsizdir!

ቀዳሲ ኣብ ኔርመን ከተተብረ ተደልዩ?
ኮቶ ኣለኩም?

- ቋንቋ ኔርመን/ ኣብ ኮብረተብብ መትኣተብ ልምምድ
- ስራሕ
- መንበሪ ገዝ
- ናዩ ሞያ ስልጠና / ቤት ተምህርት
- ናዩ ስኽል ኣገዝ
- ስጵራቤት ዝምልከት
- መንበሪ ፈቓድ
- ኮፊ / ሙዕል
- ገንዘብ/ ኣዳ
- ኃገራዊ ስልጠና ንህበኩም: ነተኣበሲኩም:
- ምሳኢም ኣብርኻ ነውልቶም
- ናዩ ቍትኮ መደብ ነውጽኡ:
- ምሳኢ በናዳን: ብስተርን:

Usted quiere residir aquí y desea informaciones sobre:

- Cursos de alemán / cursos de integración
- Trabajo
- Vivienda
- Formación profesional / Escuela
- Prestaciones sociales
- Familia
- Residencia
- Leyes / Contratos
- Dinero / Deudas

Nosotros prestamos asesoramiento, información, apoyo y desarrollamos con Ud. un plan personal de acción que favorezca su integración en la vida social y laboral.

Nuestro asesoramiento es gratuito, independiente y confidencial!

. ما ميخو اهد ايتجا بهائيد و سوال داريد
اجع به :

- كلاس زبان آلمانی / - كلاس ايتنگر اسبون
- کار
- محل زندگی
- مدرسه، دوره های کار آموزی
- حقوق اجتماعی
- خانواده
- اقامت
- قوانین / قراردادها
- مسایل مالی / بهداشتی

ا به شما اطلاعات و مشاوره میدهم،
و به همراه شما، برای شما یک برنامه
میت شخصی تهیه میکنم .

این مشاوره رایگان و محرمانه میباشد

Vous avez pris la décision de vivre en Allemagne de façon permanente et vous avez des questions concernant:

- ✚ Cours de la langue allemande (cours d'intégration)
- ✚ travail
- ✚ logement
- ✚ école / formation
- ✚ allocations sociales
- ✚ séjour
- ✚ législation / contrats
- ✚ questions monétaires/endettements
- ✚ Nous conseillons, nous informons, nous assistons et nous développons en commun votre plan de soutien.
- ✚ Nous vous proposons un service de conseil gratuit, confidentiel et indépendant!

Jesli chcecie Państwo zostac tu na stale i made pytania na temat:

- ✚ kursów języka niemieckiego / kursów integracyjnych
- ✚ pracy
- ✚ mieszkania
- ✚ wykształcenia szkolnego i zawodowego
- ✚ pomocy społecznej
- ✚ życia rodzinnego
- ✚ pobytu stałego
- ✚ prawa / umów
- ✚ finansów / długów
- ✚ Doradzamy, informujemy, wspieramy i rozwijamy wspólnie z Państwem osobisty plan wsparcia.
- ✚ Doradzamy bezpłatnie, poufnie i niezobowiązująco.

تريدون العيش بصفة دائمة في ألمانيا وعندكم أسئلة حول:

- ✚ دروس اللغة الألمانية ودروس الاندماج
- ✚ العمل
- ✚ السكن
- ✚ المدرسة والتكوين
- ✚ توفير ضمانات اجتماعية للعمل
- ✚ العائلة
- ✚ الإقامة
- ✚ القوانين والعقود
- ✚ المال والديون

ننصحكم ونخبركم ونساعدكم ونطور سوياً خططا خاصة للدعم التشجيعي الاستشاري مستقلة وسرية وبالجمان

Dorți să rămâneți permanent la noi și aveți întrebări în domeniile:

- ✚ Cursuri de germană / cursuri de integrare
- ✚ Muncă
- ✚ Locuință
- ✚ Educație / școală
- ✚ Ajutor social
- ✚ Familie
- ✚ Rezidență
- ✚ Legi / contracte
- ✚ Bani / datorii

Vă consiliem, informăm, sprijinim și dezvoltăm împreună cu dvs. un plan de sprijin personal.

Консильереа este gratuită, confidențială și nepartinică!

Атфасиоате ва џаеце мовица ое мас каи еџете ерфтроеис ота аколовда темага:

- ✚ Мабрiага вермекипс
- ✚ уловос / мабрiага евраџис
- ✚ Еруаоис
- ✚ Катоикас
- ✚ Ектабеуипс / Сџоџеио
- ✚ Коиуликес пароуес
- ✚ Окоуеветака верагата
- ✚ Ериага парамовиџ
- ✚ Нопои / оумволага
- ✚ Оковоиика / Хреп

Ѕас оумвоуеиоуе, оас пџирофороуе каи оас воиџае ва аваттџоуе иаџи оас ева прооаштко проураица аваттџиџс. Н оумвоуеитки евриевои еиаи џуреав, ме еџеиџеа каи авеџартптри

Виe искате да живете за постоянно при нас и имате въпроси относно:

- ✚ Интеграционни курсове и курсове по немски език
- ✚ Работа
- ✚ Жилище
- ✚ Образование / Учиплице
- ✚ Социални обезщетения
- ✚ Семейство
- ✚ Пребиваване
- ✚ Закони и Договори
- ✚ Пари / дългове

Ние съветваме, информираме, подкрепяме и развиваме заедно с вас вашият личен план за развитие. Консултацияте са безплатни, анонимни и независими!

Gefördert durch:



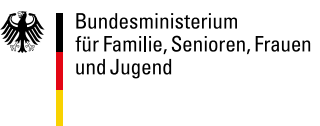
aufgrund eines Beschlusses des Deutschen Bundestages

Die Migrationsberatungsstellen für erwachsene Zugewanderte werden vom



finanziert

Der Jugendmigrationsdienst wird vom



gefördert

Mit freundlicher Unterstützung von der [Stadt Offenbach am Main](#), Integrationsbeauftragter und dem [Kreis Offenbach, Integrationsbüro](#).

ASB Lehrerkooperative gGmbH
Migrationsberatung für erwachsene Zuwanderer

Kreis Offenbach
Obertshausen

Berater: Herr Martin **Arnd**
Friedrich- Ebert-Straße 48
63179 Obertshausen
Telefon: 069 92003845 / 0152 54718896
E-Mail: martin.arnd@lehrerkooperative.de

Sprechzeiten: Freitag 10.00 – 12.00 Uhr
und nach Terminvereinbarung.

Heusenstamm

Beraterin: Frau Franziska **Pawlitzki Biskupska**
(MBE-Mobile Beratung)
Campus Heusenstamm, Jahnstraße 64
63150 Heusenstamm
Telefon: 0152 54718844
E-Mail: migrationsberatung@lehrerkooperative.de

Sprechzeiten: Termine nach Vereinbarung.

Arbeiterwohlfahrt
Kreisverband Offenbach am Main – Stadt e. V.

Stadt Offenbach

Berater: Herr Ali **Karakale**
im Büsing-Park, neben
Café Frieda, Linsenberg 10
63065 Offenbach am Main

Telefon: 069 85002–320
E-Mail: ali.karakale@awo-of-stadt.de

Sprechzeiten: Montag 10.00 – 12.30 Uhr
Dienstag 14.00 – 16.30 Uhr
Freitag 10.00 – 12.30 Uhr
nach telefonischer Vereinbarung.

Arbeiterwohlfahrt
Kreisverband Offenbach am Main – Land e. V.

Kreis Offenbach

Dietzenbach

Beraterin: Frau Angelika **Schejka**
Kreishaus Raum 0.C.09
Werner-Hilpert-Straße 1
63128 Dietzenbach

Telefon: 06074 8180–2254 / 0152 53748191
Fax: 06074 8180–2924
E-Mail: angelika.schejka@awo-of-land.de

Sprechzeiten: Termine nach Vereinbarung.

Heusenstamm

BeraterIn: Frau/Herr N N
Theodor-Heuss-Str. 22, Eingang B
63150 Heusenstamm

Telefon: 06104 95381–95
Fax: 06104 95381–96

Sprechzeiten: Nur nach Terminvereinbarung.
Termine können telefonisch oder per E-Mail
vereinbart werden.
Montag 14.00 – 16.30 Uhr
Dienstag 09.00 – 12.00 Uhr

Im Rathaus Heusenstamm
Donnerstag 14.00 – 16.00 Uhr

Mühlheim

Beraterin: Frau Julia **Sittinger**
Fährenstr. 2, 63165 Mühlheim a. M.

Telefon: 06108 99598–98 / 0152 01714720
Fax: 06108 99598–99
E-Mail: julia.sittinger@awo-of-land.de

Sprechzeiten: Dienstag 13.30 – 16.30 Uhr
Donnerstag 13.30 – 16.30 Uhr
und nach telefonischer Vereinbarung.

Caritasverband Offenbach/Main e.V.

Stadt Offenbach

Beraterin: Frau Mihaela **Florian**
Telefon: 069 800 64–273
Fax: 069 800 64–257
E-Mail: mihaela.florian@cv-offenbach.de

Sprechzeiten: Freitag 11.00 – 13.00 Uhr
und nach telefonischer Vereinbarung.

Beraterin: Frau Ornella **Liscapade**
Telefon: 069 800 64–256
Fax: 069 800 64–257
E-Mail: ornella.liscapade@cv-offenbach.de

Sprechzeiten: Donnerstag 15.00 – 17.00 Uhr
und nach telefonischer Vereinbarung.

Caritashaus St.Josef

Eingang Kaiserstr. 69
Platz der Deutschen Einheit 7
63065 Offenbach am Main

Kreis Offenbach

Mühlheim

Beraterin: Frau Kornelia Tereza **Sandrck**
Hanauer Str. 17, 63165 Mühlheim

Telefon: 069 20000–415 / 0152 09291764
Fax: 069 20000–417

E-Mail: kornelia.sandrck@cv-offenbach.de

Sprechzeiten: Mittwoch und Donnerstag
Termine nach Vereinbarung.

Caritasverband Offenbach/Main e.V.

Langen

Beraterin: Frau Nadine **Hillabrand**
Berliner Allee 39, 63225 Langen
Telefon: 069 20000-433, Fax: 069 20000-434
E-Mail: nadine.hillabrand@cv-offenbach.de

Sprechzeiten: Termine nach Vereinbarung.

Deutsches Rotes Kreuz Kreisverband Offenbach

Seligenstadt

BeraterIn: Frau/Herr N N
Bahnhofstraße 32 und Ferdinand-Porsche-Straße 9
63500 Seligenstadt
Telefon: 0151 18006703, Fax: 06106 6109039
E-Mail: migrationsberatung@drk-of.de

Sprechzeiten: Termine nach Vereinbarung.

Evangelischer Regionalverband Frankfurt und Offenbach

Evangelisches Zentrum für Beratung in Offenbach

Stadt Offenbach

Beraterin: Frau Anastassia **Pentidou**
Beraterin: Frau Ayşe **Özdemir**
Arthur-Zitscher Straße 13
63065 Offenbach am Main
Telefon: 069 829770-99
E-Mail: migrationsberatung@offenbach-evangelisch.de

Sprechzeiten: Montag bis Freitag nach Terminvereinbarung.

Deutsches Rotes Kreuz Kreisverband Offenbach

Stadt Offenbach

Beraterin: Frau Christina **Hempel**
Herrnstraße 57
63065 Offenbach am Main
Telefon: 0151 17125074, Fax: 06106 6109039
E-Mail: christina.hempel@drk-of.de

Sprechzeiten: Montag bis Freitag 08.00 – 14.30 Uhr
nach Terminvereinbarung.

Kreis Offenbach

Rodgau

Beraterin: Frau Petra **Rank**
Hintergasse 7, 63110 Rodgau
Telefon: 0151 17125087, Fax: 06106 6109039
E-Mail: petra.rank@drk-of.de
Internet: www.drk-of.de

Sprechzeiten: Montag bis Donnerstag 08.00 – 14.00 Uhr
nach Terminvereinbarung.

Rödermark

Beraterin: Frau Petra **Rank**
Dockendorffstr. 5, 63322 Rödermark
Telefon: 0151 17125087, Fax: 06106 6109039
E-Mail: petra.rank@drk-of.de

Sprechzeiten: Mittwoch 08.00 – 14.00 Uhr
nach Terminvereinbarung.

Regionale Diakonie Dreieich- Rodgau Beratungszentrum Mitte

Kreis Offenbach

Dietzenbach

Beraterin: Frau Margaret **Sittig**
Beratungszentrum Mitte
Offenbacher Str. 17, 63128 Dietzenbach
Telefon: 06074 8276-25, 01517 2882232
Fax: 06074 8276-50
E-Mail: margaret.sittig@regionale-diakonie.de

Sprechzeiten: Mittwoch 12.30 – 17.30 Uhr
Donnerstag 08.30 – 17.00 Uhr
Freitag 08.30 – 15.30 Uhr

Dreieich

Beraterin: Frau Fazela **Sediqy**
An der Winkelsmühle 5
63303 Dreieich
Telefon: 0151 57016704
E-Mail: fazela.sediqy@regionale-diakonie.de

Sprechzeiten: Termine nach Vereinbarung.

pro familia

Beratungsstelle Offenbach

Stadt Offenbach

Berater: Herr Benjamin **Giannandrea**
Domstraße 43, 63067 Offenbach am Main
Telefon: 069 8509680-19, 0176 87914912
Fax: 069 8509680-29
E-Mail: benjamin.giannandrea@profamilia.de

Sprechzeiten: Termine nach Vereinbarung.

Internationaler Bund (IB)
IB Südwest gGmbH für Bildung und soziale Dienste
jmd – Jugendmigrationsdienst
Beratung und Betreuung für
junge Menschen von 12 – 27 Jahren

Stadt Offenbach

Beraterin: Frau Neşe **Eflanlı**
Telefon: 069 80904879 / 0151 29703908
E-Mail: nese.eflanli@ib.de

Fortsetzung auf der Rückseite

Internationaler Bund (IB)
IB Südwest gGmbH für Bildung und soziale Dienste
jmd – Jugendmigrationsdienst
Beratung und Betreuung für
junge Menschen von 12 – 27 Jahren

Berater: Herr Alexej **Geyer**
Telefon: 069 80904879 / 0151 51043248
E-Mail: alexej.geyer@ib.de

Bleichstr. 16, 1. Etage
63065 Offenbach am Main

Sprechzeiten: Termine nach Vereinbarung.

Kreis Offenbach
Langen

Beraterin: Frau Maria **Allmeroth** 06103 20556–23
maria.allmeroth@ib.de

Frau Astrid **Fischer** 06103 20556–24
astrid.fischer@ib.de

Frau Antje **Gross** 06103 20556–21
antje.gross@ib.de

Frau Parthena **Schultheis** 06103 20556–16
parthena.schultheis@ib.de

Robert–Bosch–Str. 24, 63225 Langen

E-Mail: jmd-langen@ib.de

Sprechzeiten: Montag bis Donnerstag 09.00 – 16.00 Uhr
und nach telefonischer Vereinbarung.